

<i>actitis macularia</i>	spotted sandpiper	<b>chevalier branlequeue</b>	W/R+
<i>En tous lieux au bord de l'eau. Même allure et comportement que notre chevalier guignette.</i>			
<i>amazilia rutila</i>	cinnamon hummingbird	<b>ariane cannelle</b>	R/C
<i>El Rey/Jardin Botanico. Difficile à observer car très vif. Bec rouge à pointe noire.</i>			
<i>amazona xantholara</i>	Yucatan parrot	<b>amazone du Yucatan</b>	R/R+
<i>route de Coba à Nuevo Xcan, en vol ? Aucun autre perroquet rencontré.</i>			
<i>anhinga anhinga</i>	anhinga	<b>anhinga</b>	R/R+
<i>Laguna Nichupté/Golf/... Cou et queue longs. Zones blanches sur ailes. Fem. a le cou brun.</i>			
<i>anthus spinoletta</i>	water pipit	<b>pipit spioncelle</b>	W/C
<i>Terrain vague à côté de l'hôtel. Observé sur le rebord de la fenêtre de notre couloir.</i>			
<i>aramus guarauna</i>	limpkin	<b>courlan</b>	R/R+
<i>Coba. Vu le 11 au soir puis bien observé de près le 12 au matin, cherchant des escargots.</i>			
<i>ardea herodias</i>	great blue heron	<b>grand héron</b>	R/C
<i>nominal : Coba, Isla Mujeres / blanc : Contoy. Très grand. Pattes et bec jaunes.</i>			
<i>arenaria interpres</i>	ruddy turnstone	<b>tournepierre à collier</b>	W/C
<i>Partout sur les plages, souvent en petit groupe de 3 à 5 exemplaires.</i>			
<i>attilla spadiceus</i>	bright-rumped (streaked)		
<i>Coba. Observé une seule fois dans la végétation dense.</i>			
<i>bubulcus ibis</i>	cattle egret	<b>héron garde-boeuf</b>	R/C à R
<i>Coba : 2 exemplaires / Isla Mujeres : 30 ex. à Salina Grande (de très loin)</i>			
<i>buteo magnirostris</i>	roadside hawk	<b>buse à gros bec</b>	R/C
<i>Route Coba-Nuevo Xcan. Perchée. Pas possible de s'arrêter pour l'observer.</i>			
<i>buteogallus anthracinus</i>	common blackhawk	<b>buse noire</b>	R/R+
<i>Golf/Hôtel. Toute noire, ailes larges et bande blanche à la queue.</i>			
<i>butorides virescens</i>	green (-backed) heron	<b>héron vert</b>	R/R+
<i>Golf : un juv. puis 1 ou 2 adultes / Isla Mujeres</i>			
<i>calidris alba</i>	sanderling	<b>bécasseau sanderling</b>	W/C
<i>Golf/Playa del Carmen/Isla Mujeres : jamais très nombreux.</i>			
<i>calidris mauri</i>	western sandpiper	<b>bécasseau d'Alaska</b>	W/C
<i>Isla Mujeres. Identification difficile : pattes et bec noirs. "Virgule" blanche comme guignette.</i>			
<i>calidris minutilla</i>	least sandpiper	<b>bécasseau minuscule</b>	W/C
<i>Golf. Identification difficile. Identifié comme tel parce que pattes claires et non noires.</i>			
<i>cathartes aura</i>	turkey vulture	<b>urubu à tête rouge</b>	R/C
<i>partout, aussi à Cancun. Omniprésent dans le ciel, parfois 20-30 ex. ensemble. Plane en V.</i>			

<i>catoptrophorus</i>	willet	<b>chevalier semipalmé</b>	W/C
<i>Playa del Carmen : 1 ex. Taille d'une barge, avec contraste frappant noir-blanc sur l'aile.</i>			
<i>Melanerpes pygmaeus</i>	Yuc. (red-vented)	<b>pic du Yucatan</b>	
<i>Coba. Le seul pic bigarré ayant le bas-ventre rouge.</i>			
<i>ceryle alcyon</i>	belted kingfisher	<b>martin-pêcheur d'Amérique</b>	
<i>Coba/Cancun (Canal Sigfrido). Les ex. vus étaient toujours des fem. car pas de roux.</i>			
<i>chaetura vauxi</i>	Vaux's swift	<b>martinet de Vaux</b>	R/C
<i>Tulum/Chicen Itza. Martinet de très petite taille.</i>			
<i>charadrius nivosus</i>	snowy plover	<b>gravelot à collier interrompu</b>	R/R+
<i>Golf (derrière). Gravelot très pâle. Hésitation avec le pluvier siffleur.</i>			
<i>charadrius semipalmatus</i>	semipalmated plover	<b>pluvier semipalmé</b>	W/R+
<i>Golf. Ressemble un peu à notre petit gravelot.</i>			
<i>charadrius vociferus</i>	killdeer	<b>pluvier kildir</b>	W/R+
<i>Golf : 3 ex./Coba : 5 ex. . Bruyant et assez grand. Double collier caractéristique.</i>			
<i>chloroceryle americana</i>	green kingfisher	<b>martin-pêcheur vert</b>	R/C
<i>Golf (derrière) : 1 femelle observée le dernier samedi, posée dans la mangrove.</i>			
<i>columba flavirostris</i>	red-billed pigeon	<b>pigeon à bec rouge</b>	R/C
<i>Chichen Itza. Gros pigeon sombre. Le seul oiseau vraiment intéressant vu ce jour-là !</i>			
<i>columbina passerina</i>	common ground-dove	<b>colombe à queue noire</b>	R/C
<i>Coba/Isla Mujeres/Golf. Peut-être confondue parfois avec la colombe rousse.</i>			
<i>columbina talpacoti</i>	ruddy ground-dove	<b>colombe rousse</b>	R/C
<i>Tulum/Coba. Peut-être confondue parfois avec la colombe à queue noire.</i>			
<i>coragyps atratus</i>	black vulture	<b>urubu noir</b>	R/C
<i>Jardin Botanico/Tulum/Coba. Ailes plus larges et tenues plus à plat que l'urubu à tête noire.</i>			
<i>crotophaga sulcirostris</i>	groove-billed ani	<b>ani à bec cannelé</b>	R/A
<i>Isla Mujeres : 3 à 5 ex. ensemble. Pas vu les canelures du bec mais forme du bec.</i>			
<i>cyanocorax yncas</i>	green jay	<b>geai vert</b>	R/C
<i>Coba : 1 ex. Geai de petite taille. Bordures jaunes de la queue frappantes.</i>			
<i>cyanocorax yucatanica</i>	Yucatan jay		R/C
<i>Tulum : un groupe. Très bruyant. La plupart avec bec jaune et pas noir (mais tête foncée).</i>			
<i>dendroica dominica</i>	yellow-throated warbler	<b>paruline à gorge jaune</b>	W/R+
<i>Jardin Botanico/Coba. Observée notamment depuis la piscine de la Villa Archeologica !</i>			
<i>dendroica palmarum</i>	palm warbler	<b>paruline à couronne rousse</b>	W/R+
<i>Partout sur le sol; la paruline de loin la + commune. Petit "pipit" avec bas-ventre jaune.</i>			

<i>dendroica petechia</i>	yellow warbler	<b>paruline jaune</b>	W/C
<i>Golf. Au bord de l'eau, dans un palétuvier. Toute jaune. Pas de stries à la poitrine.</i>			
<i>dendroica virens</i>	black-throated green warbler	<b>paruline verte à gorge noire</b>	W/R+
<i>Coba 1 ex. Gorge noire, face jaune, dos vert et double barre alaire.</i>			
<i>dives dives</i>	melodious blackbird		R/C
<i>El Rey/Tulum/Chichen Itza. Sans doute assez répandus mais pris pour des quiscales.</i>			
<i>egretta alba</i>	great egret	<b>grande aigrette</b>	R/C
<i>Partout près de l'eau, généralement seule. Bec jaune mais pattes noires.</i>			
<i>egretta caerulea (florida</i>	little blue heron	<b>aigrette bleue</b>	R/R+
<i>Playa del Carmen. Vue par Gunilde en vol. Toute sombre.</i>			
<i>egretta rufescens</i>	reddish egret	<b>aigrette roussâtre</b>	
<i> nominale : 1 au Golf / blanche : 1 à Contoy</i>			
<i>egretta thula</i>	snowy egret	<b>aigrette neigeuse</b>	R/R+
<i>Golf/Isla Mujeres/... Remplace la garzette. Bec et pattes noires avec pieds jaunes.</i>			
<i>egretta tricolor</i>	tricolored heron	<b>aigrette tricolore</b>	R/C à R
<i>Golf/Coba/Playa del Carmen/... Un exemplaire peu farouche à portée de main à Coba</i>			
<i>elaenia martinica</i>	caribbean elaenia		R/C
<i>aéroport . Comportement de gobe-mouches.</i>			
<i>eudocimus albus</i>	white ibis	<b>ibis blanc</b>	R/R+
<i>Golf : quelques exemplaires. Bout des ailes noir.</i>			
<i>eumomota superciliosa</i>	turquoise-browed motmot	<b>motmot à sourcil bleus</b>	R/C
<i>Coba : 1 ex. bien observé. Couleurs superbes et queue à raquettes.</i>			
<i>falco ruficularis</i>	bat falcon	<b>faucou des chauves-souris</b>	R/R+
<i>Tulum 1 ex. en vol. Très petit faucou à gorge blanche et poitrine foncée.</i>			
<i>frigata magnificens</i>	magnificent frigatebird	<b>frégate superbe</b>	R/C
<i>Partout au-dessus de l'eau. Colonie à Contoy. Peu de mâles nuptiaux. Toujours en vol.</i>			
<i>fulica americana</i>	american coot	<b>foulque d'Amérique</b>	R/C
<i>Coba/Golf : quelques exemplaires dans l'eau.</i>			
<i>galinula chloropus</i>	common gallinule (moorhen)	<b>poule d'eau</b>	R/R+
<i>Golf. C'est la même poule d'eau que chez nous !</i>			
<i>guiraca caerulea</i>	blue grosbeak	<b>passerin bleu</b>	
<i>Tulum : 1 couple. Plumage mêlant le brun et le bleu. Gros bec.</i>			
<i>himantopus mexicanus</i>	black-necked stilt	<b>échasse d'Amérique</b>	R/R+
<i>Golf/Isla Mujeres. En petit groupe bruyant.</i>			

<i>icterus auratus</i>	orange oriole		
<i>Tulum : 1 ex. Comme l'oriole masqué mais sans le dos noir.</i>			
<i>icterus chrysater</i>	yellow-backed oriole		R/R+
<i>Coba. Oriole jaune (et non orange), sans barre alaire.</i>			
<i>icterus cucullatus</i>	hooded oriole	<b>oriole masqué</b>	R/C
<i>El Rey/... L'oriole le plus commun. Orange. Dos noir et 2 barres alaires. Assez bruyant.</i>			
<i>jacana spinosa</i>	northern jacana	<b>jacana roux</b>	R/C
<i>Golf : 2 ad. et 1 juv. /Coba : idem. Le juvénile du golf n'a pas été directement identifié.</i>			
<i>larus atricilla</i>	laughing gull	<b>mouette à tête noire</b>	W/C
<i>Plages. Le seul laridé rencontré. Bec et pattes noirs. Dos gris assez foncé.</i>			
<i>leptotila verreauxi</i>	white-fronted dove	<b>colombe à front blanc</b>	
<i>El Rey : 1 ex. se promenant sur le sol. Pattes rouges.</i>			
<i>limnodromus griseus</i>	short-billed dowitcher	<b>bécasseau roux</b>	W/R+
<i>Isla Mujeres : 2 à 3 ex. Allure de bécassine. (forme de la tête). Bec long . Sourcil blanc.</i>			
<i>megarynchus pitangua</i>	boat-billed flycatcher		
<i>Jardin Botanico. Ressemble fort au tyran kiskidi mais bec large vu de dessous.</i>			
<i>melanerpes aurifrons</i>	golden-fronted woodpecker	<b>pic à front doré</b>	R/C
<i>partout. Pic bigarré à calotte rouge. Identification hésitante.</i>			
<i>mimus gilvus</i>	tropical mockingbird		R/C
<i>l'oiseau le + commun après le quiscala. Présent comme lui dans le jardin de l'hôtel.</i>			
<i>mnioilta varia</i>	black-and-white warbler	<b>paruline noir et blanc</b>	W/R+
<i>partout en petit nombre. Longe activement les branches.</i>			
<i>mycteria americana</i>	wood stork	<b>tantale d'Amérique</b>	R/R+
<i>Laguna Nichupté : 1 ex. cherchant sa nourriture en eau peu profonde.</i>			
<i>myiozetetes similis</i>	social flycatcher		R/C
<i>Golf/Coba/Playa del Carmen/aéroport/... Toujours en société bruyante et remuante.</i>			
<i>nycticorax violaceus</i>	yellow-crowned night-heron	<b>bihoreau violacé</b>	R/R+
<i>Cancun : Canal Sigfrido : 1 ex. au repos dans la mangrove, repéré par Gunilde.</i>			
<i>ortalis vetula</i>	plain (eastern) chachalaca	<b>ortalide gris-brun</b>	R/VC
<i>El Rey/Jardin Botanico. 2 ex. se frottant l'un contre l'autre au sol, les autres perchés.</i>			
<i>padion haliaetus</i>	osprey	<b>balbuzard pêcheur</b>	R/R+
<i>Cancun/Playa del Carmen/Coba/... Parfois 2 ou 3 ex. ensemble au-dessus de l'hôtel.</i>			
<i>parula americana</i>	northern parula	<b>paruline à collier</b>	
<i>Coba. Dos bleu-verdâtre, gorge jaune, ventre blanc, barres alaires et cercle oculaire clair.</i>			

<i>pelecanus occidentalis</i>	brown pelican	<b>pélican brun</b>	R/C
<i>partout sur les côtes et îles. Pêche comme les sternes. Peu farouche. Vole sans effort.</i>			
<i>phalacrocorax olivaceus</i>	neotropic (olivaceous)	<b>cormoran olivâtre</b>	R/C
<i>côtes/Isla Contoy... Plusieurs centaines sur une plage d'Isla Contoy.</i>			
<i>piaya cayana</i>	squirrel cuckoo	<b>piaye écureuil</b>	R/R+
<i>Coba : 1 ex. Couleur caractéristique et très longue queue.</i>			
<i>pitangus sulphuratus</i>	great kiskadee	<b>tyran kiskidi</b>	R/C
<i>Golf : 2 exemplaires.</i>			
<i>platalea ajaja</i>	roseate spoonbill	<b>spatule rosée</b>	R/R+
<i>Golf (derrière) : 1 exemplaire le dernier samedi.</i>			
<i>pluvialis squatarola</i>	black-bellied plover	<b>pluvier argenté</b>	W/C
<i>Golf/Isla Mujeres/... Exemplaires isolés.</i>			
<i>podiceps (tachybaptus)</i>	least grebe	<b>grèbe minime</b>	R/C
<i>Coba : 1 ex. vu de loin sur le lac.</i>			
<i>podilymbus podiceps</i>	pied billed grebe	<b>grèbe à bec bigarré</b>	R/R+
<i>Coba : 1 ex. sur le lac.</i>			
<i>porphyryla martinica</i>	purple gallinule	<b>gallinule violacée</b>	R/R+
<i>Coba : 1 ex.</i>			
<i>psilorhinus (cyanocorax)</i>	brown jay	<b>geai brun</b>	R/C
<i>Routes Cancun-Tulum-Coba : chaque fois 2 ou 3 exemplaires en vol. Furtif.</i>			
<i>quisqualus mexicanus</i>	great-tailed grackle	<b>grand quiscale</b>	R/A
<i>Partout omniprésent; l'oiseau le + commun. Sociable et peu farouche. Cris variés.</i>			
<i>rynchors nigra</i>	black skimmer	<b>bec-en-ciseaux noir</b>	R/C
<i>Isla Mujeres : 3 exemplaires isolés, chaque fois au repos. Dos noir et bec immense.</i>			
<i>seiurus aurocapillus</i>	ovenbird	<b>paruline couronnée</b>	
<i>El Rey/Coba : oiseau discret se déplaçant au sol dans la forêt.</i>			
<i>setophaga ruticilla</i>	american redstart	<b>paruline flamboyante</b>	W/R+
<i>El Rey (F)/Jardin Botanico (M). La seule paruline que je connaissais du Québec !</i>			
<i>stelgidopteryx ridgwayi</i>	Ridgway's swallow		R/C
<i>Tulum/Coba. Hirondelle à ventre clair et queue courte. Assez nombreuse.</i>			
<i>sterna hirundo</i>	common tern	<b>sterne pierregarin</b>	W/R+
<i>Playa del Carmen : 1 juv. (barre noire sur l'aile) avec des sternes royales et caueks.</i>			
<i>sterna maxima</i>	royal tern	<b>sterne royale</b>	R/R+
<i>Partout sur les côtes. La sterne la + répandue. Comme caspienne mais bec orange.</i>			

<i>sterna sandvidensis</i>	sandwich tern	<b>sterne caugek</b>	
<i>Partout sur les côtes avec sternes royales. Bec noir effilé avec pointe jaune.</i>			
<i>tachycineta albilinea</i>	mangrove swallow		<b>R/C</b>
<i>Golf/Coba/Isla Mujeres. Hirondelle avec croupion blanc. Chaque fois quelques ex.</i>			
<i>thyomanes bewickii</i>	Bewick's wren	<b>troglodyte de Bewick</b>	<b>R/R+</b>
<i>Coba. Identification hésitante. Sourcil blanc net, bec clair et queue bordée de blanc et noir.</i>			
<i>tityra semifasciata</i>	masked tityra		
<i>Coba : 3 ex. D'abord vu en vol, puis observé 2 fois posé.</i>			
<i>tringa melanoleuca</i>	greater yellowlegs	<b>grand chevalier</b>	<b>W/R+</b>
<i>Golf. De grande taille.</i>			
<i>trogon citreolus</i>	citreoline trogon	<b>trogon citrin</b>	
<i>Jardin Botanico/Coba/... le seul trogon vu. Ventre jaune et cercle oculaire bleu.</i>			
<i>turdus grayi</i>	clay-colored robin	<b>merle fauve</b>	<b>R/A</b>
<i>Coba : quelques exemplaires à l'entrée du site archéologique.</i>			
<i>tyrannus melancholicus</i>	tropical kingbird	<b>tyran mélancolique</b>	<b>R/VC</b>
<i>Golf/... Perché sur les panneaux indicateurs. Confusion possible avec le tyran de Couch.</i>			
<i>vireo griseus</i>	white-eyed vireo	<b>viréo aux yeux blancs</b>	<b>W/R+</b>
<i>aéroport</i>			
<i>wilsonia citrina</i>	hooded warbler	<b>paruline à capuchon</b>	
<i>Jardin Botanique : 1 mâle au sol / Coba : 1 ex.</i>			
<i>xiphorynchus flavigaster</i>	laughing creeper		<b>R/C</b>
<i>Jardin Botanico. Escalade les trons comme un grimpeur. Brun strié de clair. Rire bruyant.</i>			
<i>zenaida asiatica</i>	white-winged dove	<b>tourterelle à ailes blanches</b>	<b>R/A</b>
<i>Golf/Playa del Carmen/Tulum. Au repos, bande blanche sur le bord inférieur de l'aile</i>			